



Octobre est le mois des MITAINES. Alors que le temps se rafraîchit, on pense à réchauffer les cœurs et les mains! Il y aura une collecte de mitaines et gants en bon état, afin d'aider la communauté à rester au chaud. Des paniers seront placés à l'arrière de l'église pour recueillir les dons qui seront ensuite remis au Centre Flavie. Merci pour votre générosité.

October is MITTEN month. As the weather gets colder, it's time to warm hearts and hands- We're collecting new or gently used mitten and gloves to help keep our community warm. All donations going to Centre Flavie. Baskets will be provided at the back of the church. Thank you for your generosity.



Petit déjeuner des Chevaliers de Colomb le dimanche **26 octobre** à 10h et ensuite à 12h. **Les profits appuieront la Célébration de fin d'année- Concert de Noël bilingue de la nativité.**

Knights of Columbus breakfast on Sunday, **October 26th** at 10am and then at 12pm. Proceeds will go to the **Year-End Anniversary Celebration- Bilingual Christmas Nativity Concert.**



"Catholic Women's League" vous invite à **DIMANCHE DE LA SOUPE** le 2 novembre 2025, de 12 h à 14 h. Offrande libre.

The Catholic Women's League of our Parish would like to invite you all to their **SOUP SUNDAY** on November 2, 2025 from 12-2pm . Free will offering



Date Night: A Table for Two - Friday, November 28, 2025

Love finds the courage to grow where friendship endures. Join us for a heartfelt evening designed for couples who want to reconnect, reflect, and renew their bond through the grace of friendship and the light of faith. Enjoy a delicious meal with wine and non-alcoholic pairings in a warm, welcoming atmosphere. Hosted by the Catholic Foundation of Manitoba in partnership with the Archdiocese of St. Boniface, the Archdiocese of Winnipeg, and the Ukrainian Archeparchy, this special night offers:

- 3-Course Dinner at a table for two
- Guided sessions to help spark meaningful dialogue and strengthen your friendship
- On-site priests, couples' counselors, and prayer couples available for encouragement and guidance
- Resource Booths
- Community & fellowship at the end of the session and More!

Whether you're newly together or celebrating decades of love, this evening is for you.

Date: Friday, November 28, 2025

Time: 6:00 PM – 9:00 PM **Location:** Holy Eucharist Parish Centre, Winnipeg **Cost:** \$60 per couple (The Catholic Foundation of Manitoba, the Archdiocese of St. Boniface, the Archdiocese of Winnipeg and the Ukrainian Archeparchy are covering the rest of the cost as our gift to couples) Tickets go on sale November 3 — limited availability! For tickets and information: www.catholicfoundation.mb.ca/datenight

Date Night - a Table for Two

Love finds courage to grow
where Friendship endures



HEURES DE BUREAU : mardi-vendredi 9h-15h

1282, chemin Dawson Road Lorette MB R5K 0T2

<https://notredamedelorette.info>

☎ **204-878-2221**

Curé/Pastor (*en cas d'urgence / emergency only* 431-348-0022)

Adjointe administrative / *Administrative Assistant*

Conseil paroissial de pastorale / *Parish Pastoral Council*

Conseil des affaires économiques / *Parish Administration Board*

OFFICE HOURS: Tuesday–Friday 9am-3pm

info@notredamedelorette.info

l'abbé/Father J. Mario de los Rios Londoño

Lynne Chammartin

Yvonne Romaniuk, Lucille Brunette

Charles Chilton, Mike Soenen



Paroisse Notre-Dame-de-Lorette Parish



26 octobre 2025

BULLETIN

October 26, 2025

Question 7 : D'où vient le « Je vous salue Marie » ?

590 après J.-C. : À l'origine seulement une ligne tirée de l'Évangile de Luc faisait partie de la prière: « Je vous salue Marie, pleine de grâce, le Seigneur est avec vous. »

1050 après J.-C. Les paroles d'Élisabeth à Marie ont été ajoutées à la prière: « Vous êtes bénie entre toutes les femmes et le fruit de vos entrailles, est béni. » (Luc 1:39-44) De plus en plus de personnes ont commencé à réciter le Je vous salue Marie de manière répétitive, en utilisant des perles pour compter les chapelets.

1261 après J.-C. : Le pape Urbain IV a ajouté le nom de Jésus à la fin des paroles d'Élisabeth : « Tu es bénie entre toutes les femmes, et Jésus, le fruit de tes entrailles, est béni. »

1555 après J.-C. : Saint Pierre Canisius publie le « Je vous salue Marie » dans son catéchisme. Sa version se lit comme suit : « Je vous salue Marie, pleine de grâce, le Seigneur est avec vous. Vous êtes bénie entre toutes les femmes, et Jésus, le fruit de vos entrailles, est béni. Sainte Marie, Mère de Dieu, priez pour nous, pauvres pécheurs.»

1566 après J.-C. : Onze ans plus tard, le Catéchisme du Concile de Trente inclut pour la première fois la prière dans son intégralité, se terminant par les mots « maintenant et à l'heure de notre mort. Amen. »

1568 après J.-C. : Le Je vous salue Marie est officiellement approuvé dans sa version actuelle.



Question 7: Where does the “Hail Mary” come from?

590 AD: The Hail Mary used to only be one line from Luke's Gospel: “Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee.”

1050 AD: Later, the words of Elizabeth to Mary were added to the Hail Mary

prayer: “Blessed art thou among women and blessed is the fruit of thy womb.”(Luke 1:39-44) More people started praying the Hail Mary repetitively, using beads to keep track.

1261 AD: Pope Urban IV added the name of Jesus to the end of Elizabeth's words: “Blessed art thou among women and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.”

1555 AD: St. Peter Canisius published the Hail Mary in his catechism. His version read: “Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee. Blessed art thou among women and blessed is the fruit of thy womb, Jesus. Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners.”

1566 AD: Eleven years later, the Catechism of the Council of Trent included, for the first time, the entire petition, concluding with the words “now and at the hour of our death. Amen.”

1568 AD: The Hail Mary was officially approved as the current version we say today.



Intentions de prière du pape pour octobre 2025: Pour la collaboration entre les différentes traditions religieuses- Prions pour que les croyants des différentes traditions religieuses puissent travailler ensemble pour défendre et promouvoir la paix, la justice et la fraternité humaine.

Pope's Prayer intentions for October 2025: For collaboration between different religious traditions- Let us pray that believers in different religious traditions might work together to defend and promote peace, justice, and human fraternity.

Calendrier liturgique

Le 25 octobre au 2 novembre

-

Liturgical Calendar

October 25th to November 2nd


25	Saturday	5pm	✠Nelly van gemert	Will & Maria Lange
26	Sunday	9am	✠Dan Messner	Cameron & Suzanne Moore
26	Sunday	11h	Pour les besoins de notre communauté	L'abbé Mario
28	Mardi	18h30	Nos enfants	Lise & Jacques Lavack
29	Wednesday	9am	Sick family members	Rolly & Angie Landry
30	Jeudi	9h	✠Camille Laberge	Adrienne Dennison
30	Jeudi/Thursday	9h30/10h30	Adoration & confession	
31	Vendredi/Friday	9am-10am	Adoration & confession	
31	Friday	10am	✠Rita Boulet	Offrandes aux funérailles
1	Saturday	10:30am	All Saints	Fr Mario
1	Saturday	5pm	✠Byann Lange	Will & Maria Lange
2	Dimanche/Sunday	10h30/10:30am	Deceased Members of our parish	Fr Mario

Préparation sacramentelle à la réconciliation- Les parents qui ont déjà demandé que leur enfant se prépare au sacrement de réconciliation devraient déjà avoir reçu un courriel.

Les sessions pour enfants en français seront les dimanches au bureau de la paroisse de 9 h 45 à 10 h 45, juste avant la messe française à 11h. Il y aura six sessions: les 9, 16, 23 et 30 nov. et 7 et 14 déc. Le 14 décembre, on commènera à 9h15. Si l'enfant a été baptisé dans une autre paroisse, il faudra une copie de son certificat de baptême. L'enfant doit suivre un programme de catéchèse, soit à l'école, la paroisse ou à la maison (pour ceux qui font l'école à domicile). Une célébration pénitentielle pour les enfants et leur famille est planifiée pour le 14 décembre, en fin d'après-midi.


Pour aider les parents à cheminer avec leur enfant dans la préparation à la réconciliation, nous sommes heureux d'offrir des sessions de catéchèse pour parents au même temps, même endroit. Au moins un des parents devrait être présent. Pour les parents qui ont déjà suivi une formation pour la réconciliation d'un autre enfant, ils sont les bienvenus à participer encore s'ils le veulent. Pour la session de parents, on vous présentera une vidéo en anglais, ensuite, au besoin, on se séparera en groupe de discussion soit en français, soit en anglais. Donc tous les parents pourront y participer!

Pour plus d'info, svp contacter le bureau à Info@notredamedelorette.info




English catechism classes for K-3 and 4-8 have begun. Please join us at 10am in the rectory, after the English Mass. A detailed catechism schedule for the year will be available. To register your child for English catechism please send an email to cate@notredamedelorette.info indicating his/her name, age and your contact number. Information about English sacramental preparation for reconciliation and first communion will be communicated during catechism classes.

Welcoming all children 4 years of age and up to LITURGY OF THE WORD FOR CHILDREN at 9am Mass. This year, starting Sunday, October 19th to May 3, 2026. Children's Liturgy takes place during Liturgy of the Word at Sunday Mass. We invite the children to come hear, reflect on and share the Word of God at their own level. Please complete a registration form (found at the entrance of the church). For more information, or if you have any questions, please contact Adele at 204-918-5991 or rohulichadele@gmail.com. Also, we are looking for leaders and helpers. If you feel the call to help, one Sunday a month is all we ask.



Vie de la paroisse

Life of the Parish



Les annonces pour le bulletin doivent être soumises au plus tard le mardi à 12 h pour parution le dimanche suivant. Merci!

Bulletin announcements must be submitted no later than Tuesday 12 PM for publication the next Sunday. Thank you!

CÉLÉBRATIONS 2025 NOTRE-DAME-DE-LORETTE CELEBRATIONS 2025

Notre prochain évènement d'anniversaire aura lieu le dimanche **2 novembre**, en Commémoration de Tous les Fidèles Défunts. L'abbé Jorge Mario de los Rios Londoño célébrera une messe bilingue à 10h30, suivie d'une procession jusqu'au cimetière Notre-Dame-de-Lorette. Dans la prière, nous « reconnaitrons la foi de ceux qui nous ont précédés », l'un des objectifs de nos célébrations. Rappel : la paroisse Notre-Dame-de-Lorette est décrétée lieu jubilaire en ce jour-là.

Cette cérémonie est dédiée à la mémoire de nos chers défunts. Elle offre un moment de prière et de recueillement. Après cet événement béni, une soupe gratuite, offerte par la CWL, sera servi à la salle paroissiale. TOUS SONT INVITÉS (paroissiens, anciens paroissiens, membres de la communauté) à nous rejoindre autour de la table pour partager vos souvenirs et trouver du réconfort auprès de vos familles et amis.

Our next anniversary event will take place on Sunday, **November 2**, Commemoration of All the Faithful Departed (All Souls). Our pastor, Fr Jorge Mario de los Rios Londoño, will preside a 10:30 bilingual Mass, followed by a procession to our Notre-Dame-de-Lorette cemetery. In prayer, we will “recognize the faith of those who have come before us”, one of the goals of our anniversary celebrations. Reminder: Notre-Dame-de-Lorette Parish is decreed a jubilee site on this day.

The ceremony is dedicated to remembering our deceased family members and friends. It offers an occasion for prayer and personal reflection. Following this blessed event, a free soup lunch, offered by the CWL, will be provided in the parish hall. ALL ARE INVITED (present & past parishioners, members of the community) to come and join us around the table to share memories and find comfort among family and friends.

JOIN US FOR AN

All Saints Day Party

All kids from our parish and surrounding parishes are invited.

6:30-9 pm, Friday, October 31

Parish Hall

Dress as a Saint or Bible Character


Come enjoy group games, individual games, candy, food and fellowship. An alternative to trick or treating.


Bring a snack for the Heavenly Feast

and a donation to help cover costs

RSVP

By Monday, October 20





CHRIST OUR SAVIOR PARISH

MULTI-CULTURAL COSTUME ALL SAINTS DAY PARTY

Come celebrate a night of faith, fun, and cultural diversity

NOVEMBER 1 2025 | 1 PM

Mitchell Community Centre
130 Ash St suite 30, Mitchell

